**Christelle SAVARY**

7 Route de Rouen - 14940 Sannerville (France)

+33 (0)6 47 81 99 84 cstraductions@yahoo.com

**TRADUCTRICE INDEPENDANTE**

**ANGLAIS > FRANÇAIS**

**PROFIL**

Après avoir travaillé simultanément durant dix ans dans différents postes administratifs et sept ans en tant que traductrice bénévole, je relève aujourd’hui un nouveau challenge en démarrant mon activité de traductrice indépendante.

* Français (langue maternelle) – Anglais courant (lu, parlé, écrit)
* Méthodique, rigoureuse, autonome, adaptable, loyale, proactive, dynamique
* IT : Word, Excel, Outlook, AS400, SAGE, CIEL, Wordpress, réseaux sociaux

**ETUDES & DIPLOMES**

**Licence d’Anglais - Lettres, Langues et Civilisations Etrangères**

*Université de Poitiers (86) – Obtenue en Juin 2004*

**Diplôme d’Etudes Universitaires Générales d’Anglais – Lettres, Langues et Civilisations Etrangères**

*Université de Caen (14) – Obtenu en Juin 2001*

**Baccalauréat Littéraire**

*Lycée Juliot de La Morandière (50 - Granville) – Obtenu en Juin1998*

**EXPERIENCES PROFESSIONNELLES en TRADUCTION**

**Traductrice bénévole** *Fév. 2011 à aujourd’hui*

*Site Gagavision.net – première source francophone sur la chanteuse Lady Gaga*

*+ de 20.000 abonnés sur les réseaux sociaux*

Traduction de l’anglais (américain et britannique) au français d’interviews, émissions de télévision, émissions de radio, articles de magazines, etc.

Sources:

* magazines: Glamour, V Magazine, Harpers Bazaar, NME, Vogue, Sunday Times…
* télévision: The Ellen Show, Jimmy Kimmel Live, Paul O’ Grady show, David Letterman…
* web: Entertainment Weekly, Billboard, EOnline, MTV.com, Huffington Post…

**EXPERIENCES PROFESSIONNELLES diverses**

**Assistante Administrative bilingue** *Oct. 2016 à Oct. 2017*

*S.A.R.L. GLODIS – agence commerciale d’outillages (Charenton Le Pont – 94)*

**Assistante de Direction bilingue** *Nov. 2011 à Fév. 2016*

*S.A.S. CIRCSERVICES – société itinérante de spectacle vivant (France)*

**Responsable de l’Approvisionnement bilingue** *Sept. 2010 à Oct. 2011*

*MISAKI S.A.M. – fabricant et distributeur de bijoux (Principauté de Monaco)*

**Responsable Service Après-Vente et Contrôle Qualité** *Fév. 2008 à Sept. 2010*

*MISAKI S.A.M. – fabricant et distributeur de bijoux (Principauté de Monaco)*

**CENTRES D’INTERETS**

Littérature (polars), cinéma, musique (pop, rock, classique), séries télé, marche nordique